

PARK

Limited Edition



69740



69755



69740C

AVVERTENZE PER L' USO E LA MANUTENZIONE

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- È necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Per tutti gli articoli da incasso, testare l'impianto (entrate/uscite), prima di completare il rivestimento esterno.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detergenti o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Soprattutto nel caso di nuove installazioni, onde evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno della rubinetteria dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di mettere in esercizio i prodotti.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.
- Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

WARNINGS FOR THE USE AND MAINTENANCE

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- As concerns the built-in items, test the system (inlets/ outlets) before completing the external covering.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Especially with new installations, in order to prevent impurities or debris penetrating into the tap and causing working problems, purge the system before activating the mixer.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.
- In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- En cas de tous les articles à encasturer, tester le système (entrées/sorties) avant de terminer le revêtement externe.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Éviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Surtout en cas de nouvelles installations, et afin d'éviter que des impuretés ou des débris arrivent à l'intérieur du robinet et causer des problèmes de fonctionnement, purger le système avant d'activer les produits.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.
- On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND REINIGUNG

- Das vorliegende Handbuch ist Bestandteil des Produktes.
- Es soll im Handbereich und in perfektem Zustand während des ganzen Lebenszyklus des Produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende Handbuch und alle darin enthaltenen Informationen sorgfältig zu lesen, bevor das Produkt zu montieren und anzuschauen.
- Die Montage soll von Fachpersonal unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei allen Einbaueinheiten ist es ratsam, dass man die Anlage auf korrekte Funktionstätigkeit überprüft (Eingänge/Ausgänge) überprüft, bevor man die externe Verkleidung vervollständigt.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für die unsachgemäße Verwendung des Produktes ab.
- Keine Rückstände der Verpackung im Haushaltsbereich unbewacht lassen.
- Die Wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine Metall- bzw. Abrasive schwammen, Reinigungsmittel und Schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die Oberfläche beschädigt wird.
- Vorallem, wenn es sich um neue Installationen handelt sollte man, bevor man die neuen Produkte in Betrieb nimmt, die Anlage reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen und Ablagerungen in die Armaturen gelangen, welche Funktionsstörungen verursachen könnten.
- Nur mit Wasser und Seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen Tuch austrocknen.
- Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Unterfisch-Filterhähne zu installieren.

ADVERTENCIAS PARA EL USO Y MANUTENCIÓN

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- Antes de finalizar el revestimiento exterior, ensayen la instalación (entradas / salidas) de todos los artículos por empotrar.
- El constructor declina todo tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente.
- No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detergentes o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Sobre todo en caso de nuevas instalaciones, para evitar que impurezas o residuos puedan alcanzar el interior del grifo causando problemas de funcionamiento, purgar la instalación antes de poner en funcionamiento el producto.
- Limpie exclusivamente con agua y jabón. Enjuague abundantemente y sequen con un trapo limpio.
- Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros agua arriba del mezclador.

RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Данное руководство является неотъемлемой частью изделия.
- Необходимо хранить его в хорошем состоянии на протяжении всего срока службы изделия.
- Мы рекомендуем внимательно прочитать это руководство и все содержащиеся в нем инструкции перед использованием и установкой изделия.
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими правилами.
- Необходимо протестировать работу системы входа/выхода воды всех встроенных элементов до завершения внешней отделки.
- Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае использования продукта в целях, отличных от предусмотренных.
- Не выбрасывайте упаковку в окружающую среду.
- Не создавайте препятствий потоку воды.
- Избегайте использования металлических или абразивных губок или абразивных моющих средств, которые могут повредить поверхность.
- Попадания грязи или посторонних предметов в смесители особенно в новых установках, может привести к проблемам функционирования. Прочистите систему перед вводом изделий в эксплуатацию.
- Чистить только водой с мылом. Тщательно промыть и высушить мягкой тканью.
- Чтобы продлить срок службы смесителя и картриджа, мы рекомендуем устанавливать фильтры перед смесителем.

SV VARNINGAR BETRÄFFANDE ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- Denna manual är en integrerad del av produkten.
- Den måste förvaras i gott skick och under hela produktens livslängd.
- Det rekommenderas att du noggrant läser denna manual och alla bestämmelserna i den, innan du använder och installerar produkten.
- Installationen ska utföras av kvalificerad personal i överensstämmelse med gällande förordningar.
- För alla inbyggnadsartiklar måste systemet (ingångar/utgångar) testas, innan den yttre beläggningen slutförs.
- Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för användning av produkten i andra syften än de, som förutsätts.
- Kasserat inte förpackningsrester i miljön.
- Skapa inte hinder för vattnets passage.
- Undvik, i vilket fall som helst, användning av svampar i metall, eller som skulle kunna nöta, eller nötande rengöringsmedel eller produkter, som skulle kunna skada ytorna.
- Framför allt, vid nya installationer, för att förhindra att smuts eller skräp skulle kunna tränga in på kranarnas insida och ge upphov till problem vid användning, ska systemet tappas ur innan produkten tas i bruk.
- Rengör uteslutande med tvål och vatten. Skölj rikligt och torka med en mjuk trasa.
- För att blandaren och patronen ska vara så länge som möjligt, rekommenderas det att du installerar filterkranar ovanför blandaren.

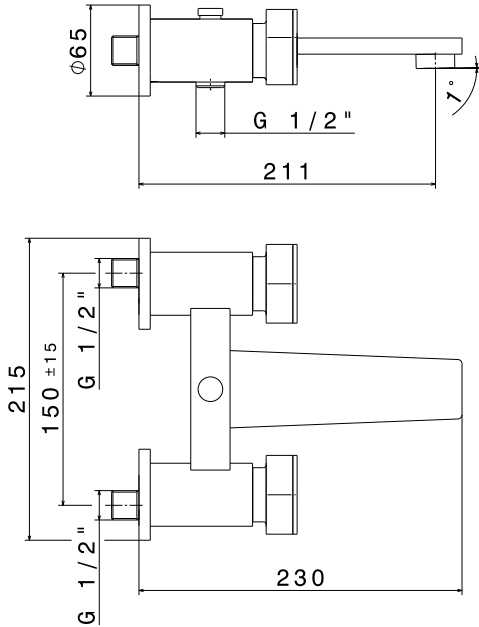
ZH 使用及维护说明

- 本手册是产品完整不可分割的一部分。
- 在产品整个使用寿命期间，请妥善保管手册。
- 使用和安装产品前，请仔细阅读本手册，了解手册全部内容。
- 产品安装必须由具有资质的人员操作，同时遵守现行规范要求。
- 外部墙面完成前，所有入墙安装部件均需测试装置（入口/出口）运行。
- 如将产品用于制造商规定用途之外的其他用途而造成损失，制造商概不承担任何责任。
- 切勿将剩余包装材料丢弃在环境中。
- 切勿阻挡水流通道。
- 无论何种情况，避免使用金属海绵、研磨性洗涤剂或产品，以免损伤产品表面。
- 尤其是在产品首次安装后，应避免杂质或碎屑进入管道内部，从而造成运行故障，为此，产品运行前应先将设备内部清洗干净。
- 仅可使用水和肥皂清洁产品。随后用足量清水冲洗，最后再用软布擦干。
- 为使混合器和滤芯能够长期使用，建议将水龙头滤网安装在混合器的上游。

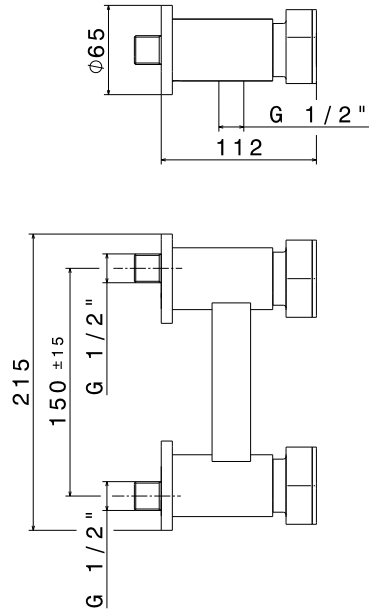
AR تحذيرات الاستخدام والصيانة

- هذا الدليل جزء لا يتجزأ من المنتج.
- يجب أن يبقى لديك في حالة جيدة وطول دورة حياة المنتج.
- ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية وجميع الأحكام الواردة فيه قبل استخدام المنتج وتركيبه.
- يجب أن يتم التركيب بالاستعانة بموظفين مؤهلين، بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها.
- بالنسبة لجميع العناصر المدمجة، قم باختبار النظام (المدخل/المخرج) قبل استكمال التكبسة الخارجية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة استخدام المنتج لأغراض أخرى غير تلك المتوقعة منه.
- لا تتخلص من بقايا مواد التعبئة والتغليف في البيئة.
- لا تضع عقيات أمام مرور الماء.
- في أي حال، تجنب استخدام قطع الإسفنج أو المنظفات المعدنية أو الكاشطة أو المنتجات الكاشطة التي قد تلتف الأسطح.
- خاصة في حالة التركيبات الجديدة، ولمنع الشوائب أو الحطام من الوصول إلى داخل الصابن مما يؤدي إلى حدوث مشاكل في التشغيل، قم بتطهير النظام قبل تشغيل المنتجات.
- نظف المنتج بالماء والصابون فقط. اشطفه جيدًا، وجففه بقطعة قماش ناعمة.
- للحصول على عمر أطول للخلاط والخرطوشة، يوصى بتركيب صابن مرشحة في اتجاه تيار الخلاط.

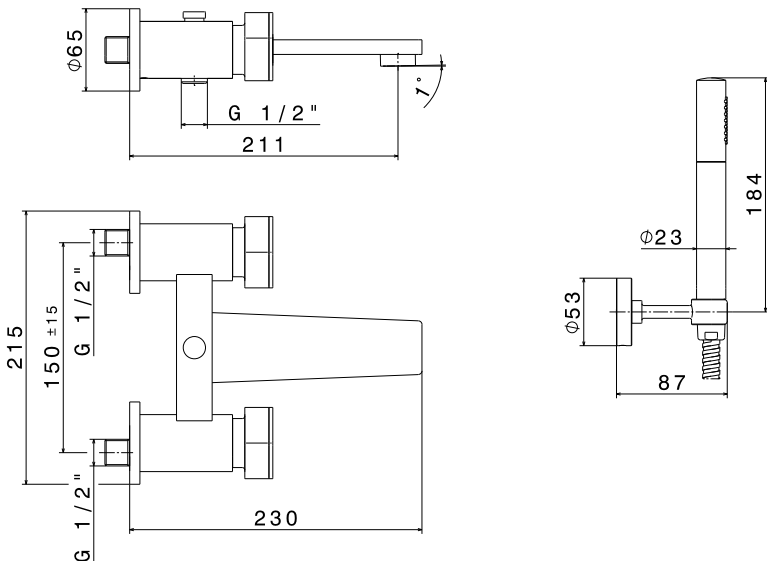
69740

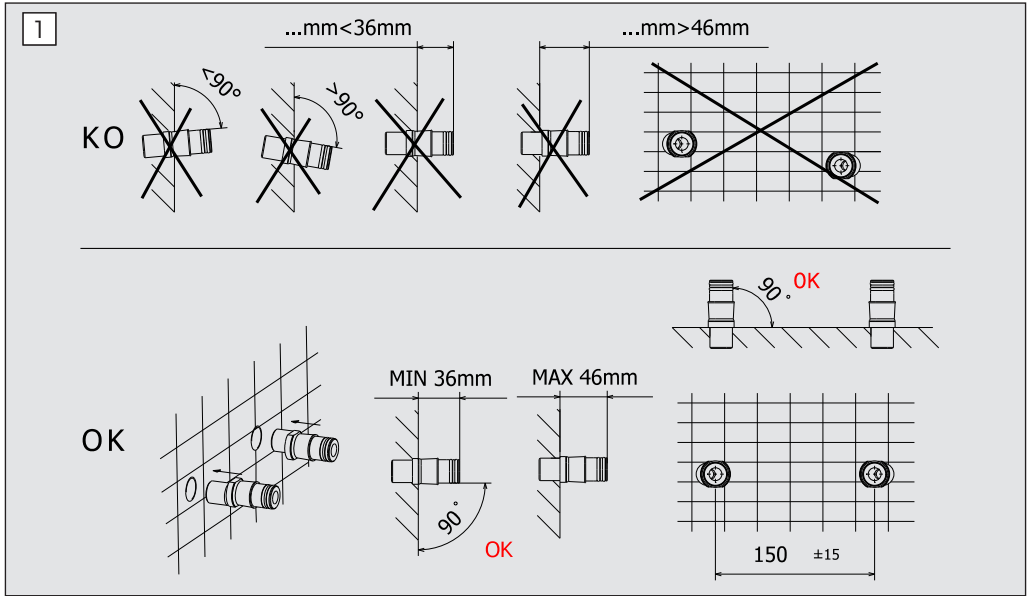


69755



69740C





FASE 1 PHASE 1 ÉTAPE 1 SCHRITT 1 FASE 1 1 ЭТАП FAS 1 步骤— 1 المرحلة 1

IT Fissaggio e connessione miscelatore.

Installare gli eccentrici come indicato negli schemi, rispettando i range di incasso e le posizioni, un'errata installazione potrebbe portare problemi nel montaggio del corpo.

EN Mixer fastening and connection.

Install the cam as indicated in the designs. Make sure to adhere to the built-in and position ranger. If incorrectly installed, problems could occur with the assembly of the base.

FR Fixation et connexion mitigeur.

Installer les excentriques comme indiqué sur les schémas en respectant les range d'encastrement et les positions, une mauvaise installation pourrait générer des problèmes dans le montage du corps.

DE Montage und Verbindung des Mischers.

Die nocken entsprechend der angebe auf den plänen montieren und hierbei die einbauspante sowie die positionen einhalten. Ein fehlerhaf ter einsatz könnte zu problemen bei der montage des körpers führen.

ES Fijación y conexión mezclador.

Instalar los excéntricos como se indica en los esque mas, respetando los espacios de empotramiento y las posiciones, una instalación errada podría comportar luego problemas en el montaje del cuerpo.

RU Крепление и подключение смесителя.

Установите эксцентрики как показано на схемах, соблюдая монтажные размеры и положения – неправильная установка может привести к проблемам при сборке корпуса.

SV Fäste och anslutning av blandaren.

Installera excenterna så som visas i diagrammen , och observera inbyggnadsområdena och positionerna, en felaktig installation skulle kunna medföra problem vid montering av själva kroppen.

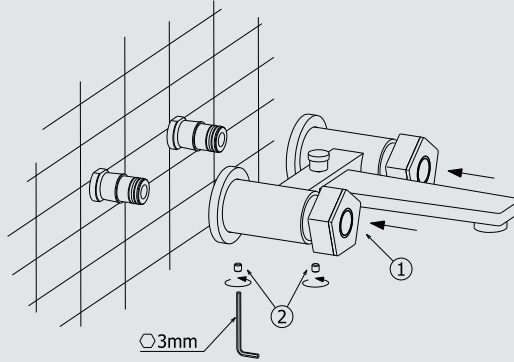
ZH 浴缸龙头固定及连接

按图中所示安装偏心轮，注意安装范围和位置，安装不正确可能会导致组装主体出现问题。

AR تركيب الخلاط وتوصيله.

قم بتثبيت القطع اللامركزية كما هو موضح في الرسوم البيانية، مع مراعاة نطاقات التثبيت والمواضع، قد يؤدي التثبيت غير الصحيح إلى مشاكل في تجميع الهيكل.

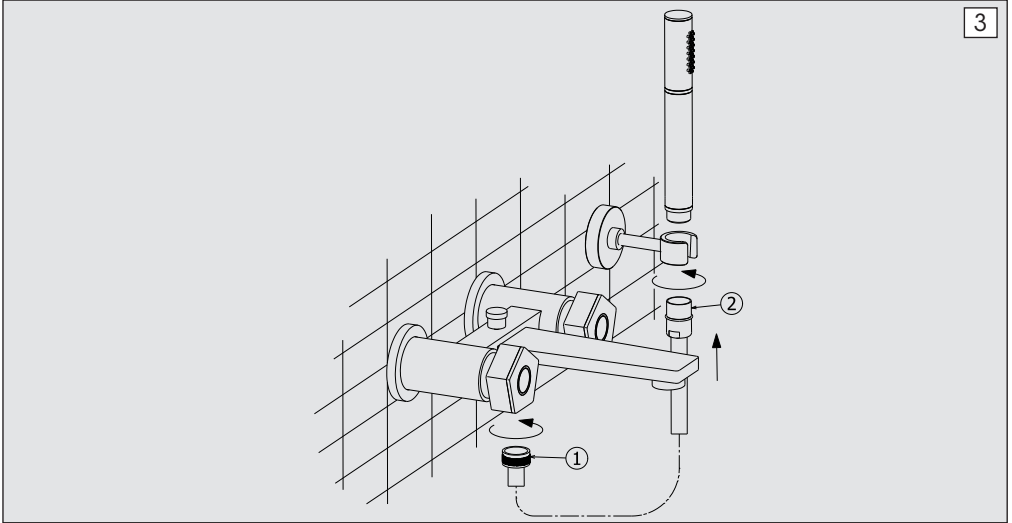
2



FASE 2 PHASE 2 ÉTAPE 2 SCHRITT 2 FASE 2_ 2 ЭТАП FAS 2 步骤二_ 2 المرحلة

- IT** Installare il corpo sugli eccentrici come indicato da schema, fissare il corpo agli eccentrici tramite i grani di fissaggio.
- EN** Install the base to the cam as indicated in the design, fix the base to the cam with the hexagon screws.
- FR** Installer le corps sur les excentriques comme indiqué sur le schéma, fixer le corps aux excentriques avec les grains de fixation.
- DE** Den Körper entsprechend der Angaben auf dem Plan auf den Nocken montieren, den Körper durch Befestigungsstifte auf den Nocken befestigen.
- ES** Colocar el cuerpo sobre los excéntricos como se indica en el esquema, fijar el cuerpo a los excéntricos con los prisioneros de fijación.
- RU** Установите корпус крана на эксцентрики, как показано на схеме, и закрепите с помощью установочных винтов.
- SV** Installera kroppen på excenterna så som visas i diagrammet, fäst kroppen vid excenterna men hjälp av ställskruvarna.
- ZH** 如图所示将主体安装在偏心轮上，再用固定螺钉将主体固定在偏心轮上。

AR - قم بتثبيت الهيكل على القطع اللامتركة كما هو موضح في الرسم البياني، اربط الهيكل على القطع اللامتركة باستخدام مسامير التثبيت.



FASE 3_PHASE 3_ÉTAPE 3_SCHRITT 3_FASE 3_3 ЭТАП_FAS 3_步骤二_3 المرحلة

IT Fissare il flessibile al corpo e al doccia.

EN Fix the flexible hose to the base and shower.

FR Fixer le flexible au corps et à la douche.

DE Den schlauch am körper und am brausekopf befestigen.

ES Fijar el flexible al cuerpo y a la lluvia.

RU Прикрепите шланг к корпусу и лейке для душа.

SV Fäst slangen vid kroppen och vid handduschen.

ZH 将软管两端分别和淋浴主件 和淋浴头 固定。

- AR قم بتوصيل الخرطوم املرن بالهيكل وبيد الدش.

IT INTERVENTI DI MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE VITONE

Rimuovere la maniglia utilizzando l'estrattore (1) in dotazione, come segue: inserire l'estrattore dal lato "B" tra il corpo del rubinetto e la maniglia (come indicato in figura a) ed agire con forza (utilizzando anche una mazzetta in plastica), fino a che si liberi (figura b). Togliere la maniglia, svitare le vite (2), rimuovere l'adattatore (3), il distanziale (4) e la calotta di copertura (5). Quindi, utilizzando una chiave a tubo, svitare il vitone (6) (figura c).

PULIZIA DEL FILTRO AERATORE

Svitare il filtro aeratore (3) e soffiare per eliminare eventuali residui di sporco. Si consiglia di pulire dopo il primo utilizzo e di ripetere periodicamente tale operazione onde evitare riduzioni di portata (figura d).

SOSTITUZIONE DEVIATORE

Svitare il pomolo del deviatore (1), svitare il deviatore (2) (figura d).

MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.

EN MAINTENANCE

HEAD VALVE REPLACEMENT

Remove the handle using the puller (1) supplied, as follows: insert the puller from side "B" between the faucet body and the handle (as shown in figure a) and move powerfully (using also a plastic hammer), until it is released (figure b). After removing the handle, loosen the screw (2), remove the adapter (3), the spacer (4) and the cover cap (5). Then using a socket spanner, loosen the head valve (6) (figure c).

AERATOR FILTER CLEANING

Unscrew the aerator filter (3) and blow into it to remove any dirt residues. We recommend cleaning after the first use and periodically repeating this operation in order to avoid flow rate reductions (figure d).

SUBSTITUTION OF BUILT-IN CISTERN DEFLECTOR WITH SHOWER

Unscrew the knob of the deflector (1), unscrew the deflector (2) (figure d).

MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

FR INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

REMPLACEMENT DE TÊTE

Enlever la poignée utilisant l'extracteur (1) fourni, illustré ci-dessous : insérer l'extracteur du côté "B" entre le corps du robinet et la poignée (ainsi qu'indiqué dans la figure a) et agir avec force (utilisant également une massette en plastique), jusqu'à la dégager (figure b). Après avoir enlevé la poignée, desserrer la vis (2) et enlever l'adaptateur (3), la rondelle d'épaisseur (4) et le capuchon de couverture (5). Ensuite, utilisant une clé en tube, desserrer la tête (6) (figure c).

NETTOYAGE DU FILTRE AERATEUR

Dévisser le filtre aérateur (3) et le souffler pour éliminer les éventuels résidus de saleté. On conseille de nettoyer après le premier emploi et de répéter périodiquement cette opération afin d'éviter des réductions de débit (figure d).

REMPLACEMENT DU COMMUTEUR

Dévisser le pommeau du commutateur (1), dévisser le commutateur (2) (figure d).

ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

DE INSTANDHALTUNG

AUSWECHSELN VOM OBERTEIL

Den Griff unter Verwendung der, in der Ausstattung befindlichen Ausziehvorrichtung (1), wie folgt entfernen: Die Ausziehvorrichtung von der Seite "B" zwischen dem Armaturenkörper und dem Griff einführen (wie auf Abbildung a dargestellt) einführen und so lange kräftig darauf einwirken (auch unter Zuhilfenahme eines Kunststoffhammers), bis sich dieser herauslöst (Abbildung b). Sobald man den Griff entfernt hat, schraubt man die Schraube (2) ab, dreht den Adapter (3) heraus und entfernt das Distanzstück (4) und die Abdeckkalotte (5). Dann, unter Verwendung eines Aufsteckschlüssels, das Oberteil (6) abschrauben (Abbildung c).

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Den Luftfilter (3) herausschrauben und ihn blasen, um die evtl. Rückstände von Verschmutzung zu entfernen. Es ist ratsam, den Filter nach dem ersten Einsatz zu reinigen und danach die Reinigungsoperationen regelmäßig durchzuführen, um eine Minderung der Strömung zu vermeiden (Abbildung d).

ERSETZEN DES EINGEBAUTEN TANKABLENKERS MIT DUSCHE

Den Knopf des Ablenkers lockern (1), die Leiste entfernen, den Ablenker abschrauben (2) (Abbildung d).

INSTANDESETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

ES MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN MONTURA

Remover la maneta con el auxilio del extractor (1) incluido en el suministro, como indicado a continuación: introducir el extractor del lado "B" entre el cuerpo del grifo y la maneta (como indicado en la figura a) y obrar con fuerza (incluso utilizando una maceta de plástico), hasta liberarla (figura b). Removida la maneta, destornillar el tornillo (2), remover el adaptador (3), el distanciador (4) y la tapa de cobertura (5). Finalmente, utilizando una llave de tubo, destornillar la montura (6) (figura c).

LIMPIEZA DEL FILTRO AIREADOR

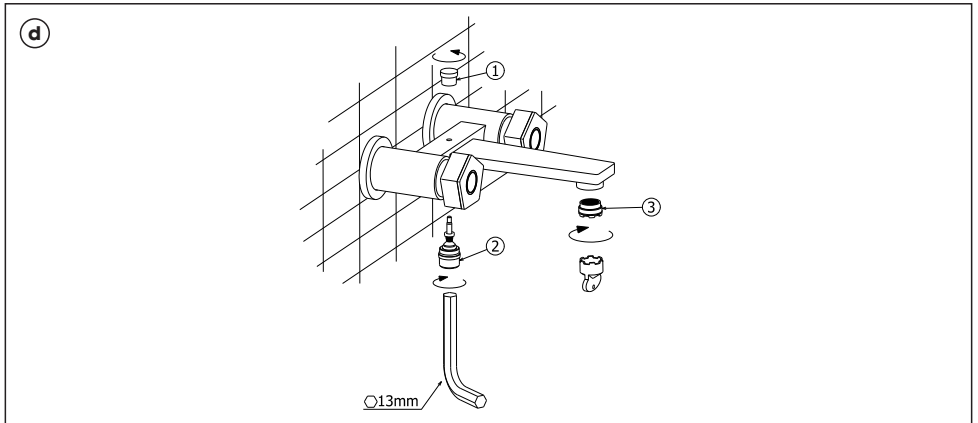
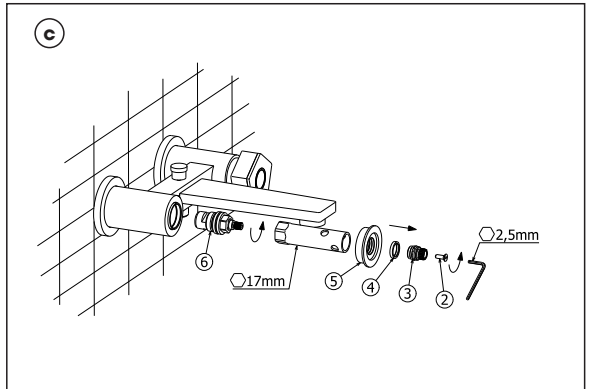
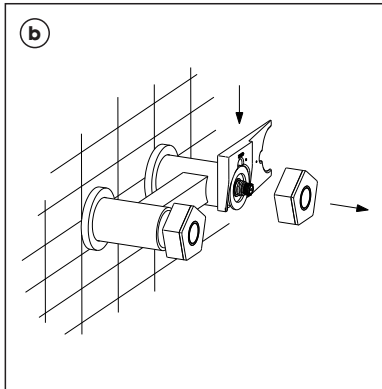
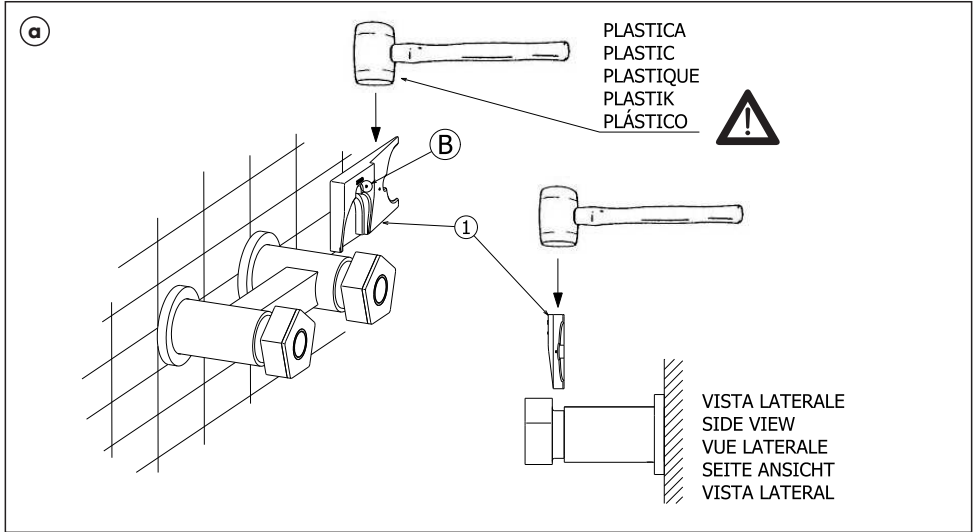
Destornillar el filtro aireador (3) y soplen en ello para eliminar los eventuales residuos de suciedad. Les aconsejamos que limpien el filtro después de la primera utilización y que repitan periódicamente la operación para evitar una reducción del caudal (figura d).

REEMPLAZO DESVIADOR

Destornillar el pomo del desviador (1), desatornillar el desviador (2) (figura d).

MANTENIMIENTO

Los recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.



RU ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ЗАМЕНА НАЖИМНОГО ВИНТА

Снимите ручку с помощью прилагаемого экстрактора (1), действуя в следующем порядке: введите экстрактор со стороны «А» между декоративным элементом и ручкой (как показано на рисунке А) и действуйте с усилием (используя также пластмассовую киянку) до полного высвобождения (рис. В). Сняв ручку, отверните винт (2), снимите переходник (3), прокладочную шайбу (4) и крышку (5). Затем, используя торцевой ключ, отвинтите кран-буксу (6) (рис. С).

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА АЗРАТОРА

Отвинтите фильтр азратора (3) и продуйте его, чтобы удалить возможные остатки грязи. Рекомендуется очищать его после первого использования и периодически повторять эту операцию, чтобы избежать снижения производительности.

ЗАМЕНА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

Отвинтите ручку переключателя (1), отвинтите переключатель (2) (рисунок d).

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Кроме этого рекомендуется очищать краны исключительно водой с мылом, избегая использования абразивных моющих средств (порошка или жидкости), абразивных губок или других продуктов, содержащих спирт, кислоты или другие агрессивные вещества. Компания Newform S.p.A. не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением этих правил.

ZH 维护

更换螺栓

使用配套的抽取器 (1) 移去把手, 按下列指示操作: 将抽取器放入配饰和手柄间的“A”侧 (如图A所示), 用力 (可使用塑料锤) 锤入, 直至两者分开 (图B)。取下把手后, 拧下螺丝 (2), 取下转接头 (3)、垫片 (4) 和盖帽 (5)。然后, 使用内套扳手, 将螺栓 (6) 拧松 (图C)。

充气过滤器的清理

拧下充气过滤器 (3), 风吹, 清除可能存留的污垢残余。初次使用和阶段性重复操作后建议进行清理, 以避免流量减少。

更换分流器

拧松分流管旋钮 (1), 拧松分流器 (2) (图d)。

维护

另外清理水龙头只能用水和肥皂, 避免使用磨蚀洗涤剂 (粉状或液体)、磨蚀海绵或其他含酒精, 酸性物质或其他化学制剂物品。Newform s.p.a. 股份公司对于不遵守规定而导致的损失将不负任何责任。

SV UNDERHÅLLSINGREPP FÖR BYTE

BYTE AV KRANÖVERDEL

Ta bort handtaget med hjälp av den medföljande utdragaren (1) så som följer: för in utdragaren från sidan "A" mellan beslaget och handtaget (så som visas i fig. a) och använd all kraft (ta hjälp av en plashammare om så behövs) tills det lossats (fig. b). När du handtaget avlägsnats, skruva loss skruven (2) och ta bort adaptern (3), distanshöljaren (4) och skyddshöljet (5). Skruva sen loss blandaren (6) med hjälp av en hylsnyckel (fig. c).

RENGÖRING AV VENTILATIONSFLTRET

Skruva loss ventilationsfiltret (3) och blås ur det för att avlägsna eventuella rester av smuts. Det rekommenderas att du rengör det efter första användning och att du regelbundet upprepar detta ingrepp för att undvika flödesminskning.

BYTE AV AVLEDARE

Skruva loss vreden på avledaren (1) och skruva loss avledaren (2) (fig. d).

UNDERHÅLL

Det rekommenderas dessutom att du rengör kranarna uteslutande med tvål och vatten och undviker användning av nötande rengöringsmedel (i pulverform eller flytande), nötande svampar eller andra produkter, som innehåller alkohol, syror eller andra aggressiva ämnen. Newform S.p.A. ansvarar inte för skador, som orsakats av underlåtenhet att följa dessa regler.

الفواصل الزمنية للصيانة

استبدال الفيتون

قم بإزالة المقبض باستخدام أداة الاستخراج (1) المزودة، على النحو التالي: أدخل أداة الاستخراج من الجانب «A» بين الزخرفة والمقبض (كما هو موضح في الشكل A)، واعمل بقوة (باستخدام مطرقة بلاستيكية أيضًا)، حتى يتم يتحرر المقبض (الشكل B). بمجرد إزالة المقبض، قم بفك الجويط (2)، وإزالة المحول (3)، والفواصل (4) والغطاء (5). بعد ذلك، استخدم مفتاح بأنبوب، قم بفك الجويط (6) (الشكل C).

تنظيف المرشح الهوائي

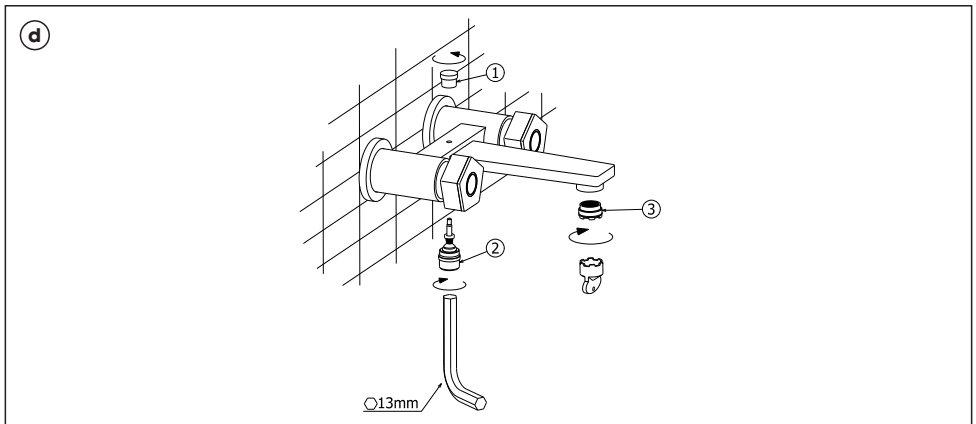
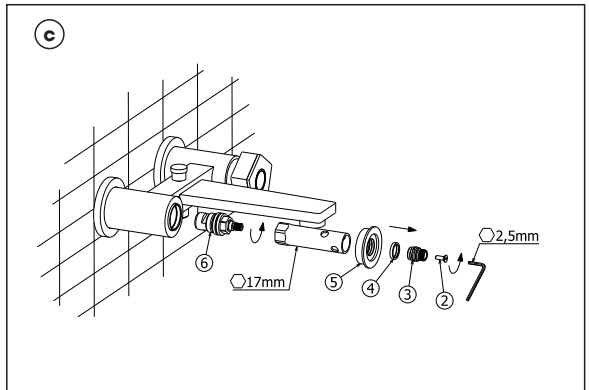
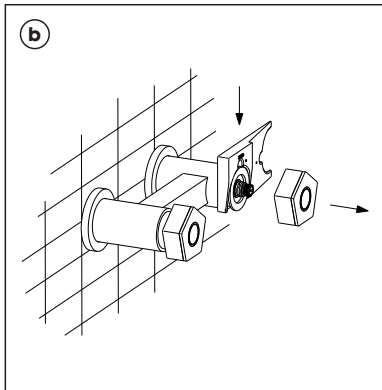
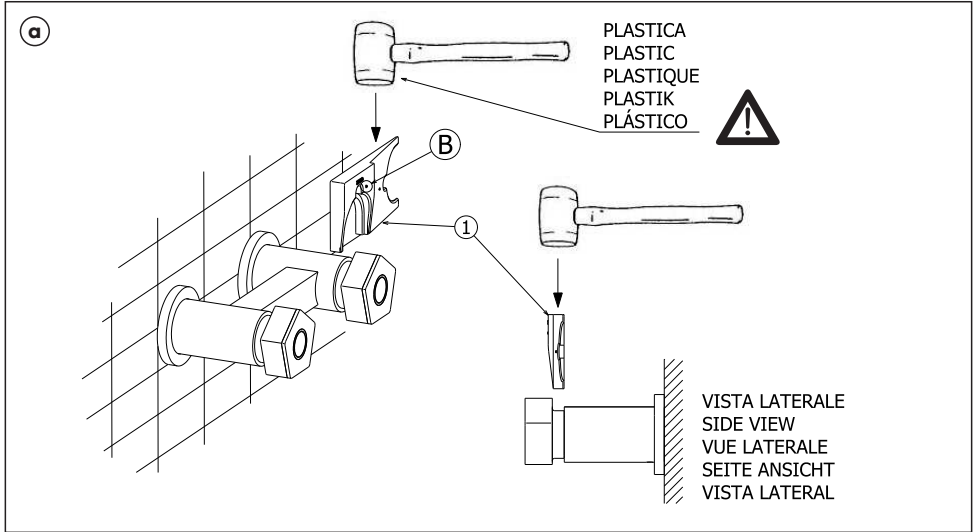
فك المرشح الهوائي (3)، وانفخه لإزالة أي بقايا من الأوساخ. يُنصح بالتنظيف بعد الاستخدام الأول وتكرار هذه العملية بشكل دوري لتجنب انخفاض السعة.

استبدال امحول

قم بفك مقبض المحول (1)، وفك المحول (2) (الشكل d).

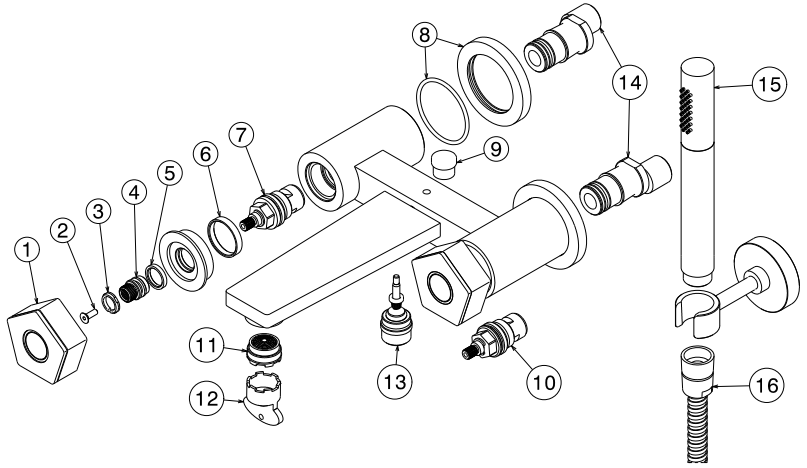
الصيانة

يوصى أيضًا بتنظيف الصنابير بالماء والصابون فقط، وتجنب استخدام المنظفات الكاشطة (في شكل مسحوق أو سائل)، أو قطع الإسفنج الكاشطة أو المنتجات الأخرى التي تحتوي على كحول أو أحماض أو مواد عدوانية أخرى. تُعفى S.p.A. NEWFORM من أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة هذه القواعد.



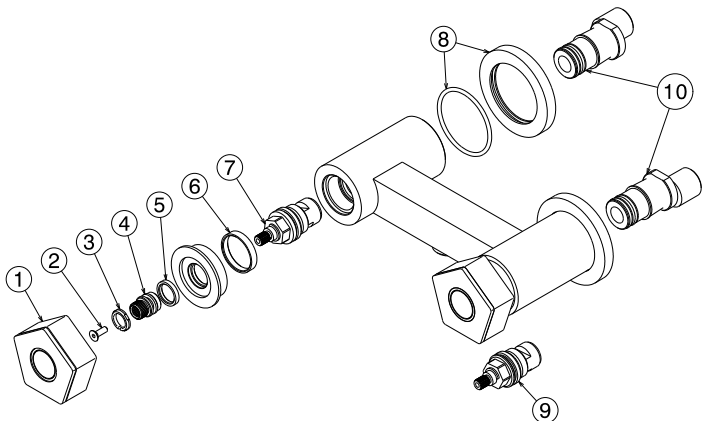
69740
69740C

1	29570
2	13528
3	17410
4	27541
5	18334
6	17945
7	11559SX
8	27551
9	27550
10	11559
11	38
12	13302
13	24307
14	22034
15	23129
16	355

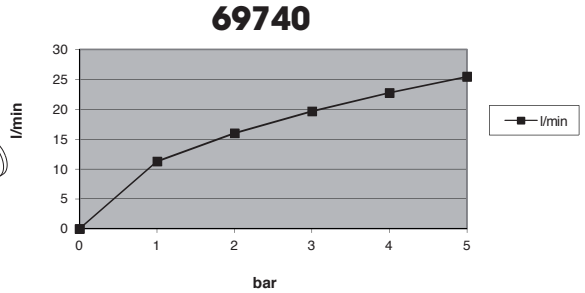
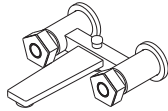


69755

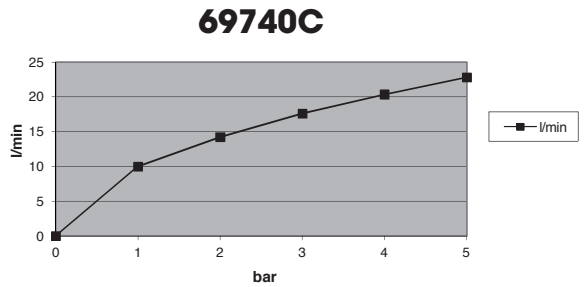
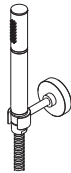
1	29570
2	13528
3	17410
4	27541
5	18334
6	17945
7	11559SX
8	27551
9	11559
10	22034



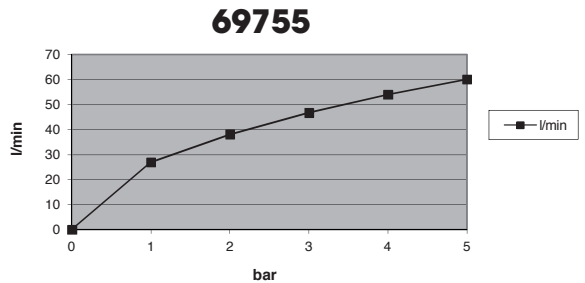
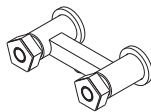
bar	l/min
0	0
1	11,29
2	15,99
3	19,68
4	22,75
5	25,48



bar	l/min
0	0
1	10,00
2	14,26
3	17,61
4	20,38
5	22,83



bar	l/min
0	0
1	26,91
2	38,14
3	46,75
4	54,01
5	60,13



SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
PACKAGING DISPOSAL
ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE
ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE
УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ
BORTSKAFFANDE AV EMBALLAGET
包装处理

التخلص من مواد التعبئة والتغليف



SMALTIMENTO DEI COMPONENTI A FINE VITA
DISPOSAL OF THE EOL COMPONENTS
ÉLIMINATION DES COMPOSANTS EN FIN DE VIE
ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE AM ENDE DER LEBENSDAUER
ELIMINACIÓN DE LOS COMPONENTES A FINAL DE SU VIDA ÚTIL
УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШИХ КОМПОНЕНТОВ
BORTSKAFFANDE AV UTJÄNTA KOMPONENTER
处理件元的后束结命寿用使

التخلص من المكونات في نهاية العمر التشغيلي

NEWFORM S.p.A.

via Marconi, 25/A – Frazione Vintebbio – 13037 Serravalle Sesia – (VC) Italy
Tel. +39/0163452011 (r.a.) www.newform.it newform@newform.it